

COLLOQUE INTERNATIONAL DE TOULOUSE

Louis-Ferdinand Céline

TOULOUSE

5 - 7 JUILLET 1990

CATHERINE VIGNEAU-ROUAYRENC

Lexique et fantaisie : le vocabulaire non conventionnel dans *Féerie I et II*

Cette étude cherche à montrer à travers l'analyse de quelques procédés combien et comment Céline déforme signifiant et/ou signifié. Toutefois, ce travail n'est pas de pure destruction, mais profondément créateur et créateur d'ambivalence. Ambivalence de signifiés lorsque Céline utilise la dérivation impropre, lorsqu'il renouvelle le signifié d'un dérivé en lui donnant une autre étymologie, en le rattachant à un autre signifié du mot-base. Ambivalence du signifiant, explicite, quand le signifiant déformé inclut le signifiant d'origine, implicite, quand par l'intermédiaire du signifié, le signifiant déformé réfère au signifiant habituel. Cette ambivalence peut se doubler d'ambiguïté quand la déformation du signifiant peut avoir une double interprétation. L'ambivalence du signifiant entraîne alors celle du signifié. Cette double ambivalence repose souvent sur la superposition de deux procédés. Pour aussi délicat qu'il soit, le travail de Céline, qui porte, à travers celui du signifiant, sur le signifié est véritablement créateur.



Société d'études céliniennes

© Tous droits réservés.